

Transliteration–Telugu

Transliteration as per Modified Harvard-Kyoto (HK) Convention
(including Telugu letters – Short e, Short o) -

a A i I u U
R RR IR IRR
e E ai o O au M (H or :)

(e – short | E – Long | o – short | O – Long)

k kh g gh n/G
c ch j jh n/J (jn – as in jnAna)
T Th D Dh N
t th d dh n
p ph b bh m
y r l L v
S sh s h

O rAma O rAma-Arabhi

In the kRti ‘O rAma O rAma OMkAra’ – rAga Arabhi (Adi tALa), SrI tyAgarAja pleads with Lord to have compassion on him.

- P O rAma O rAma OMkAra dhAma
O rAma O rAma onarincu prEma
- C1 nA mElun(a)ndaru navvuTak(A)yen-
(E)mani tALudun(i)ka dEva rAya (O)
- C2 nann(E)cin(a)nduku nayam(E)mi kaligE
ninnE nera nammiti nIvE nA saliga (O)
- C3 nIkE tagi(y)unnAnu nijamu nA mATa
sAkEta rAma rakshaNa cE(y)I pUTa (O)
- C4 dhara lOna rakshakulu lEru dEva
maracitE veracitE mAka(E)mi dOva (O)
- C5 I janmam(e)nduku evaru tanak(E)la
rAjIva nEtra daya rAnidi mEIA (O)
- C6 hRdayamu caluv(ai)tE mudamu nI pAlu
su-dayALuDav(ai)tE sukhamu nIv(E)lu (O)
- C7 Atmakai(y)okaT(ai)na Asinca lEdu
paramAtma nIk(a)ni palka manas(E)la rAdu (O)
- C8 nIr(ai)na pAl(ai)na nIkE(y)anukoNTi
tIraina cakkani dEvat(a)nukoNTi (O)
- C9 nIk(A)sinciti kAni nimishamu mAna
Ekamai nann(E)lukOk(u)NTE(y)Ana (O)
- C10 nI kaNTE dorakunA nirupama gAtra

parAk(E)la SrI tyAgarAjuni mitra (O)

Gist

O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord of celestials! O Lord abiding in ayOdhya! O Lotus Eyed! O Supreme Lord! O Friend of this tyAgarAja!

Show affection towards me.

All are laughing at my fortune; how shall I forbear further?

What benefit did You derive for tormenting me? I believed You alone totally; You are my protection.

I am keeping myself suitable for You alone; my word is true; please protect me this very moment.

There are no protectors for me in the Earth; if You forget or wonder, what is the way out for me?

What is the use of this birth? Why anyone else for me? Is it good for You not to show grace on me?

If my heart becomes cool, my happiness is Yours; if You become very gracious, it is indeed comfort for me; please govern me.

I did not desire anything for my sake; why wouldn't You condescend to say that whatever I desired are only for Your (worship) sake?

Whether it is milk or water, I considered it to be for You alone; I considered You to be nice Lord who is the Ultimate.

I desired for You; I shall not leave You even for a minute; I swear, if You do not govern me by uniting with me.

Is it possible to find peerless majesty than that of You? Why this unconcern?

Word-by-word Meaning

P O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding (dhAma) in praNava (OMkAra)!

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show (onarincu) affection (prEma) towards me.

C1 All (andaru) are laughing (navvuTaku Ayenu) at my (nA) fortune (mElunu) (mElunandaru);

O Lord (rAya) of celestials (dEva)! How (Emani) (navvuTakAyenEmani) shall I forbear (tALudunu) further (ika) (tALudunika)?

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C2 What (Emi) benefit (nayamu) (nayamEmi) did You derive (kaligE) (literally come about) for (anduku) tormenting (Ecina) me (nannu) (nannEcinanduku)?

I believed (nammiti) You alone (ninnE) totally (nera); You (nIvE) are my (nA) protection (saliga);

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C3 I am keeping myself (unnAnu) suitable (tagi) (tagiyunnAnu) for You alone (nIkE); my (nA) word (mATa) is true (nijamu);

O Lord rAma abiding in ayOdhyA (sAkEta)! Please protect (rakshaNa cE) me this (I) (cEyI) very moment (pUTa);

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C4 O Lord (dEvA)! There are no (IEru) protectors (rakshakulu) for me in (IOna) the Earth (dhara);

if You forget (maracitE) or wonder (veracitE), what (Emi) is the way out (dOva) for me (mAku) (literally for us) (mAkEmi)?

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C5 What is the use (enduku) of this (I) birth (janmamu)? why (Ela) anyone else (evaru) for me (tanaku) (tanakEla)?

O Lotus (rAjIva) Eyed (nEtra)! Is it good (mEla) for You not to show grace (daya rAnidi) on me?

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C6 If my heart (hRdayamu) becomes (aitE) cool (caluva) (caluvaitE), my happiness (mudamu) is Yours (nI pAlu);

if You become (aitE) very gracious (su-dayALuDavu) (sudayALudavaitE), it is indeed comfort (sukhamu) for me; You (nIvu) please govern (Elu) (nIvElu) me;

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C7 I did not (IEdu) desire (Asinca) anything (okaTi aina) (okaTaina) for my sake (Atmakai);

O Supreme Lord (paramAtma)! Why (Ela) wouldn't You condescend (manasu rAdu) (manasEla) to say (palka) that (ani) whatever I desired are only for Your (worship) sake (nIku) (nIkani)?

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C8 Whether it is (aina) milk (pAlu) (pAlaina) or water (nIru aina) (nIraina), I considered (anukoNTi) it to be for You alone (nIkE) (nIkEyanukoNTi);

I considered (anukoNTi) You to be nice (cakkani) Lord (dEvata) who is the ultimate (tIraina) (dEvatanukoNTi);

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C9 I desired (Asinciti) for You (nIku) (nIkAsinciti); and (kAni), I shall not leave (mAna) You even for a minute (nimishamu);

I swear (Ana), if You do not govern (ElukOka uNTE) (ElukOkuNTE) me (nannu) (nannElukOkuNTEyAna) by uniting with me (Ekamai);

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

C10 Is it possible to find (dorakunA) peerless (nirupama) majesty (gAtra) than that of You (nI kaNTE)?

O Friend (mitra) of this tyAgarAja (tyAgarAjuni)! Why (Ela) this
unconcern (parAku) (parAkEla)?

O Lord SrI rAma! O Lord SrI rAma! O Lord abiding in praNava! O Lord
SrI rAma! O Lord SrI rAma! Show affection towards me.

Notes –

Variations -

¹ – dEvatanukoNTi – dEva kanukoNTi : From the context,
'dEvatanukoNTi' seems to be appropriate.

References –

Comments –

Devanagari

- प. ओ राम ओ राम ओंकार धाम
ओ राम ओ राम ओनरिञ्चु प्रेम
- च1. ना मेलु(न)न्दरु नव्वुट(का)ये-
(ने)मनि ताळुदु(नि)क देव राय (ओ)
- च2. न(त्रे)चि(न)न्दुकु नय(मे)मि कल्लिगे
नित्रे नेर नम्मिति नीवे ना सल्लिग (ओ)
- च3. नीके तगि(यु)न्नानु निजमु ना माट
साकेत राम रक्षण चे(यी) पूट (ओ)
- च4. धर लोन रक्षकुलु लेरु देव
मरचिते वेरचिते मा(के)मि दोव (ओ)
- च5. ई जन्म(मे)न्दुकु एवरु तन(के)ल
राजीव नेत्र दय रानिदि मेला (ओ)
- च6. हृदयमु चलु(वै)ते मुदमु नी पालु
सु-दयाळुड(वै)ते सुखमु नी(वे)लु (ओ)
- च7. आत्मकै(यो)कटैन आसिञ्च लेदु
परमात्म नी(क)नि पल्क मन(से)ल रादु (ओ)
- च8. नीरैन पालैन नीके(य)नुकोण्टि
तीरैन चक्कनि देव(त)नुकोण्टि (ओ)
- च9. नी(का)सिञ्चिति कानि निमिषमु मान
एकमै न(त्रे)लुको(कु)ण्टे(या)न (ओ)

च10. नी कण्ठे दोरकुना निरुपम गात्र
परा(के)ल श्री त्यागराजुनि मित्र (ओ)

English with Special Characters

pa. o rāma o rāma oṃkāra dhāma
o rāma o rāma onariñcu prēma
ca1. nā mēlu(na)ndaru navvuṭa(kā)ye-
(nē)mani tāḷudu(ni)ka dēva rāya (o)
ca2. na(nnē)ci(na)nduku naya(mē)mi kaligē
ninnē nera nammiti nīvē nā saliga (o)
ca3. nīkē tagi(yu)nnānu nijamu nā māṭa
sākēta rāma rakṣaṇa cē(yī) pūṭa (o)
ca4. dhara lōna rakṣakulu lēru dēva
maracitē veracitē mā(kē)mi dōva (o)
ca5. ī janma(me)nduku evaru tana(kē)la
rājīva nētra daya rānidi mēlā (o)
ca6. hr̥dayamu calu(vai)tē mudamu nī pālu
su-dayāḷuḍa(vai)tē sukhamu nī(vē)lu (o)
ca7. ātmakai(yo)kaṭaina āsiñca lēdu
paramātma nī(ka)ni palka mana(sē)la rādu (o)
ca8. nīrainā pālaina nīkē(ya)nukoṇṭi
tīrainā cakkani dēva(ta)nukoṇṭi (o)
ca9. nī(kā)siñciti kāni nimiṣamu māna
ēkamai na(nnē)lukō(ku)ṇṭē(yā)na (o)
ca10. nī kaṇṭē dorakunā nirupama gātra
parā(kē)la śrī tyāgarājuni mitra (o)

Telugu

ప. ఓ రామ ఓ రామ ఓంకార ధామ
ఓ రామ ఓ రామ ఒనరిజుచ్చ ప్రేమ

- చ1. నా మేలు(న)స్థరు నవ్వుట(కా)యె-
 (నే)మని తాళుదు(ని)క దేవ రాయ (ఓ)
- చ2. న(న్నే)చి(న)స్థకు నయ(మే)మి కలిగే
 నిన్నే నెర నమ్మితి నీవే నా సలిగ (ఓ)
- చ3. నీకే తగి(యు)న్నాను నిజము నా మాట
 సాకేత రామ రక్షణ చే(యా) పూట (ఓ)
- చ4. ధర లోన రక్షకులు లేరు దేవ
 మరచితే వెరచితే మా(కే)మి దోవ (ఓ)
- చ5. ఈ జన్మ(మె)స్థకు ఎవరు తన(కే)ల
 రాజీవ నేత్ర దయ రానిది మేలా (ఓ)
- చ6. పౌదయము చలు(వై)తే ముదము నీ పాలు
 సు-దయాళుడ(వై)తే సుఖము నీ(వే)లు (ఓ)
- చ7. ఆత్మ కై(యొ)కటైన ఆసిజ్చ లేదు
 పరమాత్మ నీ(క)ని పల్క మన(సే)ల రాదు (ఓ)
- చ8. నీరైన పాలైన నీకే(య)నుకొణ్ణి
 తీరైన చక్కని దేవ(త)నుకొణ్ణి (ఓ)
- చ9. నీ(కా)సిజ్చితి కాని నిమిషము మాన
 ఏకమై న(న్నే)లుకో(కు)ణ్ణే(యా)న (ఓ)
- చ10. నీ కణ్ణే దొరకునా నిరుపమ గాత్ర
 పరా(కే)ల శ్రీ త్యాగరాజుని మిత్ర (ఓ)

Tamil

- ప. ఓ రామ ఓ రామ ఓఙ్కార తా⁴మ
 ఓ రామ ఓ రామ ఓణగిఙ్శ ప్రేమ
- శ1. నా మేలు(న)స్థరు నవ్వుట(కా)యె-
 (నే)మని తా(గ్రత్తు³(ణి)క తే³వ రాయ (ఓ)
- శ2. నన్(నే)శి(న)స్థకు నయ(మే)మి కలికే³
 న్నినే నెర నమ్మితి నీవే నా సలిక³ (ఓ)
- శ3. నీకే తగి(యు)న్నాను నిజము నా మాట
 సాకేత రామ రక్షణ చే(యా) పూట (ఓ)
- శ4. ధర లోన రక్షకులు లేరు దేవ
 మరచితే వెరచితే మా(కే)మి దోవ (ఓ)
- శ5. ఈ జన్మ(మె)స్థకు ఎవరు తన(కే)ల
 రాజీవ నేత్ర దయ రానిది మేలా (ఓ)
- శ6. పౌదయము చలు(వై)తే ముదము నీ పాలు
 సు-దయాళుడ(వై)తే సుఖము నీ(వే)లు (ఓ)
- శ7. ఆత్మ కై(యొ)కటైన ఆసిజ్చ లేదు
 పరమాత్మ నీ(క)ని పల్క మన(సే)ల రాదు (ఓ)

- பரமாத்ம நீ(க)னி பல்க மன(ஸே)ல ராது³ (ஓ)
 ச8. நீ(ரை)ன பா(லை)ன நீகே(ய)னுகொண்டி
 தீ(ரை)ன சக்கனி தே³வ(து)னுகொண்டி (ஓ)
 ச9. நீ(கா)னிஞ்சிதி கானி நிமிஷமு மான
 ஏகமை நன்(னே)லுகோ(கு)ண்டே(யா)ன (ஓ)
 ச10. நீ கண்டே தொ³ரகுனா நிருபம கா³த்ர
 பரா(கே)ல ஸ்ரீ த்யாக³ராஜுனி மித்ர (ஓ)

ஓ இராமா! ஓ இராமா! ஓங்காரத்துள்ளுறையே!
 ஓ இராமா! ஓ இராமா! கனிவு கொள்வாய்

1. எனது சிறப்பினை யாவரும் நகைக்கலாயினர்;
 என்னவென்று தாளுவேன் இனி, தேவர் தலைவா!
2. என்னைத் துன்புறுத்தியதற்குப் பயனென்ன கிடைத்தது?
 உன்னையே மிக்கு நம்பினேன்; நீயே எனது காவல்;
3. உனக்கே தகுந்துள்ளேன்; உண்மையெனது சொல்;
 சாகேத இராமா! காப்பா யிவ்வேளை;
4. புவியில் காப்போரிலர், தேவா!
 மறந்தாலோ, திகைத்தாலோ எமக்கென்ன வழி?
5. இப்பிறவி யெதற்கு? எவரும் எனக்கேன்?
 கமலக்கண்ணா! தயை வாராதது மேலோ?
6. (எனது) இதயம் குளிர்ந்தால், களிப்பு உனதாகும்;
 (நீ) நல்ல தயாளனாகினால், சுகமாகும்; நீ(யென்னை) ஆள்வாய்;
7. எனக்காக ஒன்றையும் விழைந்திலேன்;
 பரம்பொருளே! உனக்கெனப் பகர மனதேன் வாராதோ?
8. நீராகிலும், பாலாகிலும் உனக்கேயென்றெண்ணினேன்;
 முடிவான, இனிய, தேவனைக் கொண்டேன்;
9. உனக்காசைப்பட்டேன்; எனவே, நிமிடமும் பிரியேன்;
 (என்னுடன்) ஒன்றி என்னையாளாவிடில், (உன்மீது) ஆணை;
10. உன்னிலும் கிடைக்குமோ ஈடற்ற மாட்சிமை?
 அசட்டையேன்? தியாகராசனின் நண்பனே!
 ஓ இராமா! ஓ இராமா! ஓங்காரத்துள்ளுறையே!
 ஓ இராமா! ஓ இராமா! கனிவு கொள்வாய்

சிறப்பு - இது கேலிச் சொல்லாகும்
 உனக்கென - உனது சேவைக்கென
 முடிவான தேவன் - பரம்பொருள்

Kannada

ಪ. ಓ ರಾಮ ಓ ರಾಮ ಓಂಕಾರ ಧಾಮ

ಓ ರಾಮ ಓ ರಾಮ ಒನರಿಇಬ್ಬು ಪ್ರೇಮ

ಚಗ. ನಾ ಮೇಲು(ನ)ನ್ನರು ನವ್ವುಟ(ಕಾ)ಯೆ-

(ನೇ)ಮನಿ ತಾಳುದು(ನಿ)ಕ ದೇವ ರಾಯ (ಓ)

ಚ೨. ನ(ನ್ನೇ)ಚಿ(ನ)ನ್ನಕು ನಯ(ಮೇ)ಮಿ ಕಲಿಗೇ

ನಿನ್ನೇ ನೆರ ನಮ್ಮಿತಿ ನೀವೇ ನಾ ಸಲಿಗ (ಓ)

ಚ೩. ನೀಕೇ ತಗಿ(ಯು)ನ್ನಾನು ನಿಜಮು ನಾ ಮಾಟ

ಸಾಕೇತ ರಾಮ ರಕ್ಷಣ ಚೇ(ಯೀ) ಪೂಟ (ಓ)

ಚ೪. ಧರ ಲೋನ ರಕ್ಷಕುಲು ಲೇರು ದೇವ

ಮರಚಿತೇ ವೆರಚಿತೇ ಮಾ(ಕೇ)ಮಿ ದೋವ (ಓ)

ಚ೫. ಈ ಜನ್ಮ(ಮೆ)ನ್ನಕು ಎವರು ತನ(ಕೇ)ಲ

ರಾಜೀವ ನೇತ್ರ ದಯ ರಾನಿದಿ ಮೇಲಾ (ಓ)

ಚ೬. ಹೃದಯಮು ಚಲು(ವೈ)ತೇ ಮುದಮು ನೀ ಪಾಲು

ಸು-ದಯಾಳುಡ(ವೈ)ತೇ ಸುಖಮು ನೀ(ವೇ)ಲು (ಓ)

ಚ೭. ಆತ್ಮಕೈ(ಯೊ)ಕಟ್ಟಿನ ಆಸಿಇಬ್ಬ ಲೇದು

ಪರಮಾತ್ಮ ನೀ(ಕ)ನಿ ಪಲ್ಕ ಮನ(ಸೇ)ಲ ರಾದು (ಓ)

ಚ೮. ನೀರೈನ ಪಾಲ್ಪಿನ ನೀಕೇ(ಯ)ನುಕೊಣ್ಣೆ

ತೀರೈನ ಚಕ್ಕನಿ ದೇವ(ತ)ನುಕೊಣ್ಣೆ (ಓ)

ಚ೯. ನೀ(ಕಾ)ಸಿಇಬ್ಬತಿ ಕಾನಿ ನಿಮಿಷಮು ಮಾನ

ಏಕಮೈ ನ(ನ್ನೇ)ಲುಕೋ(ಕು)ಣ್ಣೇ(ಯಾ)ನ (ಓ)

ಚ೧೦. ನೀ ಕಣ್ಣೇ ದೊರಕುನಾ ನಿರುಪಮ ಗಾತ್ರ

ಪರಾ(ಕೇ)ಲ ಶ್ರೀ ತ್ಯಾಗರಾಜನಿ ಮಿತ್ರ (ಓ)

Malayalam

೧. ಓ ರಾಮ ಓ ರಾಮ ಓಂಕಾರ ಯಾಮ

ಓ ರಾಮ ಓ ರಾಮ ಒನರಿಇಬ್ಬು ಪ್ರೇಮ

೨. ನಾ ಮೇಲು(ನ)ನ್ನರು ನವ್ವುಟ(ಕಾ)ಯೆ-

- (നേ)മനി താളുദു(നി)ക ദേവ രായ (ഓ)
 ച2. ന(നേ)ചി(ന)ന്ദുകു നയ(മേ)മി കലിഗേ
 നിന്നേ നെര നമ്മിതി നീവേ നാ സലിഗ (ഓ)
 ച3. നീകേ തഗി(യു)ന്നാനു നിജമു നാ മാട
 സാകേത രാമ രക്ഷണ ചേ(യീ) പൂട (ഓ)
 ച4. ധര ലോന രക്ഷകുലു ലേരു ദേവ
 മരചിതേ വെരചിതേ മാ(കേ)മി ദോവ (ഓ)
 ച5. ഇൗ ജന്മ(മെ)ന്ദുകു എവരു തന(കേ)ല
 രാജീവ നേത്ര ദയ രാനിദി മേലാ (ഓ)
 ച6. ഹൃദയമു ചലു(വൈ)തേ മുദമു നീ പാലു
 സു-ദയാളുഡ(വൈ)തേ സുഖമു നീ(വേ)ലു (ഓ)
 ച7. ആത്മകൈ(യൊ)കടൈന ആസിഞ്ച ലേദു
 പരമാത്മ നീ(ക)നി പല്ക മന(സേ)ല രാദു (ഓ)
 ച8. നീരൈന പാലൈന നീകേ(യ)നുകൊണ്ടി
 തീരൈന ചക്കനി ദേവ(ത)നുകൊണ്ടി (ഓ)
 ച9. നീ(കാ)സിഞ്ചിതി കാനി നിമിഷമു മാന
 ഏകമൈ ന(നേ)ലുകോ(കു)ണ്ടേ(യാ)ന (ഓ)
 ച10. നീ കണ്ടേ ദൊരകുനാ നിരൂപമ ഗാത്രേ
 പരാ(കേ)ല ശ്രീ ത്യാഗരാജുനി മിത്രേ (ഓ)

Assamese

- പ. ഓ ബാമ ഓ ബാമ ഔകാർ ധാമ
 ഓ ബാമ ഓ ബാമ ഔൻഖുഃ പ്രേമ
 ച1. നാ മേലു(ന)ന്ദർ നർവുട(കാ)യേ-
 (നേ)മനി താലുദു(നി)ക ദേർ ഡായ (ഓ)
 ച2. ന(നേ)ടി(ന)ന്ദുകു നയ(മേ)മി കലിഗേ
 നിന്നേ നേർ നമ്മിതി നീരേ നാ സലിഗ (ഓ)
 ച3. നീകേ തഗി(യു)ന്നാനു നിജമു നാ മാട
 സാകേത ബാമ ബക്ഷണ ചേ(യീ) പൂട (ഓ)
 ച4. ധർ ലോൻ ബക്ഷകുലു ലേർ ദേർ
 മർചിതേ വേർചിതേ മാ(കേ)മി ദോർ (ഓ)
 ച5. റീ ജന്മ(മേ)ന്ദുകു ഏർ തൻ(കേ)ല
 ബാജീർ നേർ ദയ ബാനിദി മേലാ (ഓ)
 ച6. ഹൃദയമു ചലു(വൈ)തേ മുദമു നീ പാലു
 സു-ദയാലുഡ(വൈ)തേ സുഖമു നീ(വേ)ലു (ഓ)

- চ৭. আত্মকৈ(য়ো)কট্টেন আসিঞ্চ লেদু
পৰমাত্ম নী(ক)নি পঙ্ক মন(সে)ল বাদু (ও)
- চ৮. নীৰৈন পালৈন নীকে(য়)নুকোণ্টি
তীৰৈন চক্কনি দেৱ(ত)নুকোণ্টি (ও)
- চ৯. নী(কো)সিঞ্চিতি কানি নিমিষমু মান
একমৈ ন(ম্লে)লুকো(কু)ণ্টে(য়ো)ন (ও)
- চ১০. নী কণ্টে দোৰকুনা নিৰুপম গাত্ৰ
পৰা(কে)ল শ্ৰী অ্যাগৰাজুনি মিত্ৰ (ও)

Bengali

- প. ও ৰাম ও ৰাম ওংকাৰ ধাম
ও ৰাম ও ৰাম ওনরিঞ্চু প্ৰেম
- চ১. না মেলু(নে)ন্দৰু নব্বুট(কা)য়ে-
(নে)মনি তালুদু(নি)ক দেব ৰায় (ও)
- চ২. ন(ম্লে)চি(নে)ন্দুকু নয়(মে)মি কলিগে
নিম্নে নেৱ নস্মিতি নীবে না সলিগ (ও)
- চ৩. নীকে তগি(য়ু)ন্নানু নিজমু না মাট
সাকেত ৰাম ৰক্ষণ চে(য়ী) পূট (ও)
- চ৪. ধৰ লোন ৰক্ষকুলু লেৰু দেব
মৰচিতে বেরচিতে মা(কে)মি দোব (ও)
- চ৫. ঈ জন্ণ(মে)ন্দুকু এবৰু তন(কে)ল
ৰাজীব নেত্ৰ দয় ৰানিদি মেলা (ও)
- চ৬. হৃদয়মু চলু(বৈ)তে মুদমু নী পালু
সু-দয়ালুড(বৈ)তে সুখমু নী(বে)লু (ও)
- চ৭. আত্মকৈ(য়ো)কট্টেন আসিঞ্চ লেদু
পৰমাত্ম নী(ক)নি পঙ্ক মন(সে)ল বাদু (ও)

૮૮. નીરૈન પાલૈન નીકે(ય)નુકોળિ

તીરૈન ચક્કનિ દેવ(ત)નુકોળિ (૩)

૮૯. ની(કા)સિચ્ચિતિ કાનિ નિમિષમુ માન

એકમૈ ન(ન્ને)લુકો(કુ)ળે(યા)ન (૩)

૯૦. ની કળે દોરકુના નિરુપમ ગાત્ર

પરા(કે)લ શ્રી આગરાજુનિ મિત્ર (૩)

Gujarati

૫. ઓ રામ ઓ રામ ઓંકાર ધામ

ઓ રામ ઓ રામ ઓંનરિચ્ચુ પ્રેમ

૫૧. ના મેલુ(ન)ન્દરુ નવ્વુટ(કા)યે-

(ને)મનિ તાળુદુ(નિ)ક દેવ રાય (ઓ)

૫૨. ન(જ્જો)ચિ(ન)ન્દુકુ નય(મે)મિ કલિગે

નિજ્જે નંર નમ્મિતિ નીવે ના સલિગ (ઓ)

૫૩. નીકે તગિ(યુ)જ્જાનુ નિજમુ ના માટ

સાકેત રામ રક્ષણ ચે(યી) પૂટ (ઓ)

૫૪. ધર લોન રક્ષકુલુ લેરુ દેવ

મરચિતે વંરચિતે મા(કે)મિ દોવ (ઓ)

૫૫. ઈ જન્મ(મે)ન્દુકુ અંવરુ તન(કે)લ

રાજીવ નેત્ર દય રાનિદિ મેલા (ઓ)

૫૬. હૃદયમુ ચલુ(વૈ)તે મુદમુ ની પાલુ

સુ-દયાળુડ(વૈ)તે સુખમુ ની(વે)લુ (ઓ)

૫૭. આત્મકૈ(યો)કટૈન આસિચ્ચ લેદુ

પરમાત્મ ની(ક)નિ પલક મન(સે)લ રાદુ (ઓ)

૫૮. નીરૈન પાલૈન નીકે(ય)નુકોળિ

તીરૈન ચક્કનિ દેવ(ત)નુકોળિ (ઓ)

૫૯. ની(કા)સિચ્ચિતિ કાનિ નિમિષમુ માન

એકમૈ ન(જ્જો)લુકો(કુ)ળે(યા)ન (ઓ)

૬૦. ની કળે દોરકુના નિરુપમ ગાત્ર

પરા(કે)લ શ્રી ત્યાગરાજુનિ મિત્ર (ઓ)

Oriya

ପ. ଓ ରାମ ଓ ରାମ ଓଂକାର ଧାମ

ଓ ରାମ ଓ ରାମ ଓନରିଷ୍ଟ୍ର ପ୍ରେମ

୧୧. ନା ମେଲୁ(ନ)ଉରୁ ନଖୁଞ୍ଚ(କା)ୟେ-

(ନେ)ମନି ତାଲୁଦୁ(ନି)କ ଦେଖ ରାୟ (ଓ)

୧୨. ନ(ନେ)ଚି(ନ)ଉକୁ ନୟ(ମେ)ମି କଲିଗେ

ନିନେ ନେର ନମ୍ନିତି ନୀଖେ ନା ସଲିଗ (ଓ)

୧୩. ନୀକେ ତରି(ୟୁ)ନାନୁ ନିଜମୁ ନା ମାଟ

ସାକେତ ରାମ ରକ୍ଷଣ ଚେୟା) ପୁଟ (ଓ)

୧୪. ଧର ଲୋନ ରକ୍ଷକୁଲୁ ଲେରୁ ଦେଖ

ମରଚିତେ ଖେରଚିତେ ମା(କେ)ମି ଦୋଖ (ଓ)

୧୫. ଇ ଜନ୍ମ(ମେ)ୟୁକୁ ଏଖରୁ ତନ(କେ)ଲ

ରାଜୀଖ ନେତ୍ର ଦୟ ରାନିଦି ମେଲା (ଓ)

୧୬. ହୃଦୟମୁ ଚଲୁ(ଖେ)ତେ ମୁଦମୁ ନୀ ପାଲୁ

ସୁ-ଦୟାକୁତ(ଖେ)ତେ ସୁଖମୁ ନୀ(ଖେ)ଲୁ (ଓ)

୧୭. ଆତ୍ମକୈ(ୟୋ)କଚୈନ ଆସିଷ୍ଟ ଲେଦୁ

ପରମାତ୍ମ ନୀ(କ)ନି ପଲ୍ଲକ ମନ(ସେ)ଲ ରାଦୁ (ଓ)

୧୮. ନୀରୈନ ପାଲୈନ ନୀକେ(ୟ)ନୁକୋଞ୍ଚି

ତୀରୈନ ଚକ୍ନି ଦେଖ(ତ)ନୁକୋଞ୍ଚି (ଓ)

୧୯. ନୀ(କା)ସିଷ୍ଟି କାନି ନିମିଷମୁ ମାନ

ଏକମୈ ନ(ନେ)ଲୁକୋ(କୁ)ଞ୍ଚେ(ୟା)ନ (ଓ)

୨୦. ନୀ କଞ୍ଚେ ଦୋରକୁନା ନିରୁପମ ଗାତ୍ର

ପରା(କେ)ଲ ଶ୍ରୀ ତ୍ୟାଗରାଜୁନି ମିତ୍ର (ଓ)

Punjabi

ਪ. ଓ ਰାମ ଓ ରାମ ଓଂକାର ଧାମ

ଓ ରାମ ଓ ରାମ ଓନରିଷ୍ଟ୍ର ପ୍ରେମ

- ਚ੧. ਨਾ ਮੇਲੁ(ਨ)ਨਦਰੁ ਨੱਵੁਟ(ਕਾ)ਯੇ-
 (ਨੇ)ਮਨਿ ਤਾਲੁਦੁ(ਨਿ)ਕ ਦੇਵ ਰਾਯ (ਓ)
- ਚ੨. ਨ(ਨਨੇ)ਚਿ(ਨ)ਨਦੁਕੁ ਨਯ(ਮੇ)ਮਿ ਕਲਿਗੇ
 ਨਿੱਨੇ ਨੇਰ ਨੱਮਿਤਿ ਨੀਵੇ ਨਾ ਸਲਿਗ (ਓ)
- ਚ੩. ਨੀਕੇ ਤਗਿ(ਯੁ)ਨਨਾਨੁ ਨਿਜਮੁ ਨਾ ਮਾਟ
 ਸਾਕੇਤ ਰਾਮ ਰਕਸ਼ਣ ਚੇ(ਯੀ) ਪੂਟ (ਓ)
- ਚ੪. ਧਰ ਲੋਨ ਰਕਸ਼ਕੁਲੁ ਲੇਰੁ ਦੇਵ
 ਮਰਚਿਤੇ ਵੇਰਚਿਤੇ ਮਾ(ਕੇ)ਮਿ ਦੋਵ (ਓ)
- ਚ੫. ਈ ਜਨਮ(ਮੇ)ਨਦੁਕੁ ਏਵਰੁ ਤਨ(ਕੇ)ਲ
 ਰਾਜੀਵ ਨੇੜੁ ਦਯ ਰਾਨਿਦਿ ਮੇਲਾ (ਓ)
- ਚ੬. ਹ੍ਰਿਦਯਮੁ ਚਲੁ(ਵੈ)ਤੇ ਮੁਦਮੁ ਨੀ ਪਾਲੁ
 ਸੁ-ਦਯਾਲੁਡ(ਵੈ)ਤੇ ਸੁਖਮੁ ਨੀ(ਵੇ)ਲੁ (ਓ)
- ਚ੭. ਆਤਮਕੈ(ਯੋ)ਕਟੈਨ ਆਸਿਵਚ ਲੇਦੁ
 ਪਰਮਾਤਮ ਨੀ(ਕ)ਨਿ ਪਲਕ ਮਨ(ਸੇ)ਲ ਰਾਦੁ (ਓ)
- ਚ੮. ਨੀਰੈਨ ਪਾਲੈਨ ਨੀਕੇ(ਯ)ਨੁਕੋਲਿਟ
 ਤੀਰੈਨ ਚੱਕਨਿ ਦੇਵ(ਤ)ਨੁਕੋਲਿਟ (ਓ)
- ਚ੯. ਨੀ(ਕਾ)ਸਿਵਿਚਿਤਿ ਕਾਨਿ ਨਿਮਿਸ਼ਮੁ ਮਾਨ
 ਏਕਮੈ ਨ(ਨਨੇ)ਲੁਕੋ(ਕੁ)ਣਟੇ(ਯਾ)ਨ (ਓ)
- ਚ੧੦. ਨੀ ਕਣਟੇ ਦੋਰਕੁਨਾ ਨਿਰੁਪਮ ਗਾੜੁ
 ਪਰਾ(ਕੇ)ਲ ਸ਼੍ਰੀ ਤਯਾਰਾਜੁਨਿ ਮਿੜੁ (ਓ)